

ZAPROJEKTUJ ŚWIĘTA

W niedzielę 10 grudnia 2006 w Śląskim Zamku Sztuki i Przedsiębiorczości po raz kolejny odbył się Dzień Otwarty Projektu Śląska Sieć na Rzecz Wzornictwa. Tematyka spotkania organizowanego z myślą o Cieszyniakach i turystach związana była z nadchodzącymi Świętami Bożego Narodzenia. Największym zainteresowaniem cieszyła się promocja książki kucharskiej „Cieszyńskie ciasteczka” (szczegóły na 9 stronie) oraz towarzysząca im wystawa i warsztaty „Słodkie Święta”. Wystawę prezentującą tradycje kulinarne na Śląsku Cieszyńskim – książki kucharskie, haftowane makatki, stare sprzęty kuchenne oraz ciasteczka – w oryginale i na wysmakowanych zdjęciach Piotra Borowicza, można zobaczyć codziennie do 2 stycznia 2007r. w galerii Zamku Sztuki.



Fot. ŚZSziP

Po raz drugi na cieszyńskim Zamku zaprezentowano „Cieszyniaków Stół Świąteczny” na który składają się przedmioty udostępnione przez ludzi polityki, kultury, mediów i biznesu.

Ekspozycje przekazały 32 cieszyńskie rodziny. Można obejrzeć m.in. porcelanowe talerze ze stołu wigilijnego starosty cieszyńskiego Mirosława Koźdonia, haftowany obrus z 1927 r. przewodniczącego Rady Miejskiej w Cieszynie Wojciecha Brachaczka, gwiadzkę z Aniołkiem, którą na pierwsze w swoim życiu Święta otrzymała córka radnej Powiatu Cieszyńskiego Beaty Sabbath, stary gramofon i płyty z kolędami ze zbiorów cieszyńskiego kolekcjonera Krzysztofa Imielskiego, komplet filiżanek używanych do Wieczery Wigilijnej przez Państwa Rakowskich, szatkownicę do kapusty redaktora naczelnego Głosu Ziemi Cieszyńskiej Pawła Czupryny, dzwonek przywołujący Aniołka z prezentami od Państwa Folwarcznych, menu wigilijne z lat 1980-2000 od Mariusza Makowskiego, „Kazania Samuela Dambrowskiego” z 1896r. Krystyny Kisiel, modlitewnik pradziadka Ireny Kwaśny wydany przez Karola Prochaske czy aparat fotograficzny z lat 30-tych XX w. – prezent od dziadka dla fotografa, podróżnika i dziennikarza Wojciecha Trzcionki. Wystawę można obejrzeć do 17 grudnia (niedziela) 2006 r. od godz. 10.00 do 17.00 w Starej Baszcie Zamku Sztuki.

Oranżeria była podczas Dnia Otwartego miejscem, gdzie artyści pokazali jak nadać Bożemu Narodzeniu powiew świeżości. Bogdan Kosak nakrył wigilijny stół autorskimi naczyniami z białej porcelany, w których połączył nowoczesne proste formy ze zdobnymi wzorami tradycyjnych koronek ze Śląska Cieszyńskiego (ekspozycję można obejrzeć do niedzieli 17 grudnia). Śląski projektant porcelany wystawiał swoje prace w galeriach Warszawy, Budapesztu, Barcelony, Madrytu, Paryża. Rok temu gościł na cieszyńskim Zamku i zainspirowany ludową twórczością stworzył unikatową koronkową kolekcję, którą można kupić w zamkowym sklepiu.

Swoje projekty zaprezentowali również projektanci z uznanej w świecie grupy Puff-Buff. Zamkowych gości zadziwiły nietypowe lampy – lekcie jak piórko, z abażurami wypełnionymi powietrzem, przywodziły na myśl śnieżny puch, bez którego kolacja wigilijna nie smakuje tak samo.

Wystawa w Oranżerii jest otwarta codziennie w godz. 10.00 - 17.00 i potrwa do 14 stycznia 2007 roku.

(dok. na 4 stronie)



Fot. ŚZSziP

**Zdrowych, pogodnych i radosnych
 Świąt Bożego Narodzenia
 oraz
 szczęśliwego Nowego Roku
 życzy
 Burmistrz Miasta Cieszyna
 i Radni Rady Miejskiej**



Fot. RK

SŁOWO SPOD WIEŻY

Już po raz szósty w Sali Sesyjnej cieszyńskiego Ratusza spotkali się laureaci Ogólnopolskiego Konkursu Poetyckiego „O Złotą Wieżę Piastowską”.



Fot. z archiwum ZNP

Organizatorem znanego już szeroko, nie tylko w kraju, konkursu jest Oddział Związku Nauczycielstwa Polskiego w Cieszynie. Impreza pięć lat temu pomyślana jako regionalna, szybko zmieniła charakter. Wiadomości o jesiennych poetyckich spotkaniach rozchodziły się bowiem w środowiskach literackich z etykietką „Weź udział, bo warto”. Ogromne znaczenie miało tu wsparcie władz miasta i powiatu. Patronat Bogdana Ficka i Witolda Dzierżawskiego to nie tylko atrakcyjne nagrody za teksty poświęcone miastu i regionowi, ale przede wszystkim prestiż.

(dok. na 4 stronie)

25 listopada na pływalni Uniwersytetu Śląskiego w Cieszynie odbyły się IX MIĘDZYNARODOWE ZAWODY PŁYWACKIE O PUCHAR MTP DELFIN. Najlepsi zawodnicy zawodów otrzymali nagrody.

KOBIETY

ROCZNIK 1990 I STARSI
Katarzyna Widzik - MTP DELFIN Cieszyn
ROCZNIK 1991-1992
Dominika Dawid - NEMO Bielsko-Biała
ROCZNIK 1993-1994
Dorota Bajorska - DELFINEK Bielsko-Biała
ROCZNIK 1995 I MŁODSI
Małgorzata Frenke - AQUATICA Pawłowice

MĘŻCZYŹNI

ROCZNIK 1990 I STARSI
Piotr Luchowski - MTP DELFIN Cieszyn
ROCZNIK 1991-1992
Paweł Andrzejewski - AQUATICA Pawłowice

ROCZNIK 1993-1994
Bartosz Szylder - AQUATICA Pawłowice
ROCZNIK 1995 I MŁODSI
Dawid Czech - AQUATICA Pawłowice
Sztafeta 4x50m stylem zmiennym kobiet
I miejsce MTP DELFIN Cieszyn w składzie
Katarzyna Widzik, Kinga Gibiec, Martyna
Głajc, Katarzyna Raszka
Sztafeta 4x50m stylem zmiennym mężczyzn
I miejsce AQUATICA Pawłowice
II miejsce MTP DELFIN Cieszyn w składzie:
Jakub Kitowski, Jonasz Kitowski, Tomasz
Baściuk, Piotr Luchowski.

Zawody zostały przeprowadzone przez MTP DELFIN Cieszyn.

Projekt współfinansowany ze środków Unii Europejskiej (Europejski Fundusz Rozwoju

MEDALE PŁYWAKÓW



Fot. DELFIN

Regionalnego) w ramach Programu INTERREG IIIA Czecho-Polska oraz budżetu państwa i miasta Cieszyn.



Nowa książka

W listopadzie br. Biblioteka Miejska wydała nową książkę - „Słownik bohaterów podań i legend Śląska Cieszyńskiego”, autorstwa Roberta Danela.

Słownik zawiera 22 charakterystyki bohaterów indywidualnych i zbiorowych występujących w tradycyjnej literaturze ludowej Śląska Cieszyńskiego. Postacie ułożone są w porządku alfabetycznym. Każda notka zawiera opowiedziane przez autora przygody i ciekawostki z życia bohatera, zaczerpnięte z podań i legend naszego regionu, często uzupeł-



Fot. BM

nione krótkim komentarzem, zwłaszcza w przypadku postaci o rodowodzie historycznym, gdzie fikcja podparta jest szczegółami z ich prawdziwego życia.

Słownik jest ilustrowany pracami najmłodszych czytelników bibliotek publicznych powiatu cieszyńskiego i Czeskiego Cieszyna. Zawiera również indeksy pozwalające szybko odnaleźć potrzebne informacje. Wartościowym dodatkiem są starannie opracowane przez autora noty o pisarzach, którzy w swej twórczości kreowali wizerunki postaci autentycznych, jak Czarna Księżna, czy Ondraszek i twórców fantastycznych, w tym demonicznych, jak utopce, mory, nocnice, diabły i inne straszdyła.

Adresatem Słownika są przede wszystkim dzieci i młodzież, ale również nauczyciele i wychowawcy, którym mamy nadzieję posłuży, jako pomoc dydaktyczna. Publikacja została dofinansowana z budżetu samorządu Województwa Śląskiego. **BM**

Mikołajki w SP 3

Mikołajowe szaleństwo ogarnęło szkolną dziatwę. Chyba wszyscy uczniowie naszej szkoły z niecierpliwością oczekiwali na dzień 6 grudnia. Zgodnie z naszą mikołajkową tradycją wszyscy w tym dniu ubrali się na czerwono. Jako, że byliśmy grzeczni – sympatyczny święty wraz z aniołem i diabłem zawitał do klas, zostawiając każdemu stodki prezent.

W tym dniu uczniowie obejrzeli również przedstawienie pt. „Legenda o św. Mikołaju”. Każdy dowiedział się kim był i jak wyglądał prawdziwy św. Mikołaj – biskup Miry. Sztuka była bardzo oryginalna, przeniosła nas w minione wieki, byliśmy świadkami zamierzających czasów i ciekawych wydarzeń. Przedstawienie przygotowali uczniowie z kółka teatralnego kl. 4-6 oraz klasa 4d pod opieką pań - Doroty Ciury, Katarzyny Frydrychowicz i Edyty Matuszek. Dzień był udany i stodki!



Fot. SP3

SAMORZĄD SZKOLNY

Czy można bawić się słowami ?

Odpowiedź na to pytanie uzyskali wszyscy, którzy popołudnie 24 listopada spędzili w ALTERNATYWNEJ SZKOLE PODSTAWOWEJ w Cieszynie.

W tym dniu szkolna sala gimnastyczna zamieniła się w teatr, na którego scenie zaprezentowali się mali aktorzy z klas I-III wszystkich cieszyńskich szkół podstawowych (publicznych i niepublicznych), a na widowni zasiedli ich rodzice, babcie, dziadkowie, rodzeństwo, nauczyciele...

Podziwialiśmy dzieci pięknie, dynamicznie z ekspresją i wzruszająco interpretujące przygotowane przez siebie utwory na V edycję konkursu „BAWIMY SIĘ SŁOWAMI”. Konkurs jest pomysłem nauczycieli kształcenia zintegrowanego cieszyńskich szkół podstawowych współpracujących w Kole nr 13 Stowarzyszenia Nauczycieli Edukacji Początkowej.

V – jubileuszowy finał miał charakter prezentacji – przeglądu. Uczestniczyło w nim 29 uczniów, którzy zaprezentowali 27 utworów. Warto podkreślić, że usłyszeliśmy wiersze zarówno klasyków poezji dziecięcej, jak i autorów współcześnie piszących, a także fragmenty prozy. Dostarczył wielu wrażeń i udowodnił, że dzieci są jednocześnie wspaniałymi aktorami i słuchaczami, a piękne kostiumy i pomysłowe rekwizyty podkreślały wypowiedziane słowa.

Można się bawić słowami. Jest to zabawa mądra, kształcąca wrażliwość, wskazująca sposób umiejętnego zagospodarowania czasu wolnego, pozwalająca na budowanie więzi rodzinnych tak cennych w wychowaniu młodego pokolenia.

Koło 13 SNEP
Krystyna Błachowicz



Fot. z archiwum SNEP

NOWA PUBLIKACJA MUZEUM

Najnowszą publikacją Muzeum Śląska Cieszyńskiego w Cieszynie jest wydana w październiku 2006 roku książka zatytułowana "Na skrzyżowaniu dziejów i kultur. Ekspozycja stała Muzeum Śląska Cieszyńskiego". Wydawnictwo autorstwa Maksymiliana Kapalskiego, kustosa działu naukowo-oświatowego cieszyńskiego muzeum, prezentuje 360 eksponatów wybranych spośród kilku tysięcy muzealiów znajdujących się w zbiorach muzeum. Większość z opisywanych obiektów zobaczyć można na ekspozycji stałej, ale te przechowywane w magazynach muzealnych dzięki przewodnikowi mogą być dziś również oglądane.

Przewodnik został podzielony na działy, do których należą kolejne grupy eksponatów. Każdy dział oznaczono odpowiednio kolorem. Prezentowane eksponaty zostały dodatkowo pogrupowane zgodnie ze swoim charakterem. Znalazły się tutaj eksponaty naukowe z działy archeologii, tj. zabytki z okresu pradziejów, starożytności i wczesnego średniowiecza, a także te z dziedziny historii, czyli mapy, pieczęcie, dokumenty archiwalne, dawne fotografie jak również broń historyczna, instrumenty naukowe czy związane z historią techniki. Najbardziej obszerny w przewodniku jest dział poświęcony sztuce. Rozpoczynając od dawnej sztuki sakralnej publikacja prowadzi nas przez zbiory malarstwa świeckiego, bogatą kolekcję szkła i ceramiki, a także meble zabytkowe, tkaniny, a nawet zabawki historyczne.

W dziale etnografii kończącym ilustrowaną część przewodnika zaprezentowana została sztuka ludowa jak również przedmioty codziennego użytku pochodzące z terenów Śląska Cieszyńskiego. Oprócz fotograficznej dokumentacji, publikacja zawiera podstawowe dane dotyczące poszczególnych eksponatów, a w wielu wypadkach szersze opisy przybliżające epokę, w jakiej powstał dany eksponat i związaną z nim historię.

Publikacja skierowana jest do szerokiego grona odbiorców dorosłych i służyć może wszystkim zainteresowanym jako informacja o zbiorach muzealnych. Ponieważ przewodnik jest również częścią gry planszowej EURO-KOLEKCJONER, stworzonej w oparciu o eksponaty muzealne, w sposób szczególny skierowany jest więc do dzieci i młodzieży chcących połączyć naukę z zabawą.

Wydanie przewodnika jest częścią realizowanego przez Muzeum Śląska Cieszyńskiego projektu "Zabawa w Muzeum 2" współfinansowanego przez Unię Europejską ze środków Europejskiego Funduszu Rozwoju Regionalnego – Fundusz Mikroprojektów Interreg IIIA CZ-PL w obszarze Euroregionu Śląsk Cieszyński.

Wydawnictwo dostępne jest w siedzibie Muzeum, ul. T. Regeera 6, tel/fax: + 48 33 852 15 77, mc@muzeum-cieszyn.ox.pl. UWAGA! Do końca bieżącego roku do biletu rodzinnego na ekspozycję muzealną gra EURO-KOLEKCJONER dodawana będzie gratis! MŚC



Internetowe

Centrum w SP 2

Szkoła Podstawowa nr 2 z Oddziałami Integrycyjnymi w Cieszynie otrzymała w sierpniu 2006 roku Internetowe Centrum Multimedialne. Projekt ICIM dla bibliotek szkolnych. W ramach projektu otrzymaliśmy 4 stanowiska komputerowe z dostępem do sieci Internet oraz urządzenie wielofunkcyjne (drukarka, kopiarka i skaner). Komputery posiadają licencje i pracują w systemie operacyjnym Microsoft Windows XP. Dodatkowo zaopatrzone zostały w programy multimedialne: słownik i encyklopedie PWN oraz program cenzorski „Opiekun ucznia”.



Fot. SP 2

- „Centrum spełnia oczekiwania zarówno uczniów, jak i nauczycieli. Stanowić będzie warsztat pracy na miarę nowoczesnej szkoły. Jesteśmy wdzięczni za umożliwienie korzystania ze środków Europejskiego Funduszu Społecznego” – mówi p.o. dyrektor mgr Renata Chamera-Wójcik.

- „Pracownia znajdująca się w bibliotece szkolnej, przeznaczona jest dla uczniów, pracowników i rodziców. Służy do nauki i pracy – poszukiwania informacji, korzystania z edukacyjnych programów multimedialnych, tworzenia własnych prac z wykorzystaniem narzędzi informatycznych, cieszy się dużym zainteresowaniem” – dodaje opiekun Centrum mgr Izabela Królca.

SP 2

Mikołaj w Domu Narodowym

W tym roku Mikołaj odwiedził nas dwukrotnie. We wtorek 5 grudnia obdarował najmłodszych mieszkańców Cieszyna słodyczami oraz niespodzianką - spektaklem "Kotek Protek" w wykonaniu Teatru Lalek "Bajka".

Natomiast 6 grudnia w naszej Galerii odbył się wernisaż i wręczenie nagród dla autorów najlepszych prac nadesłanych na "Mikołajkowy konkurs plastyczny".

Wystawę można oglądać do 29 grudnia, a oto lista laureatów:

KATEGORIA RZEźBA

W kategorii wiekowej Szkoła Podstawowa nie przyznano nagród i wyróżnień.

W kategorii wiekowej Gimnazjum nagrodzona została praca zespołowa. Wykonali ją uczniowie z Gimnazjum Nr 3 w Cieszynie: PAWEŁ PINKAS, KRYSZTOF GAJEWSKI, PIOTR RÓG.

KATEGORIA KOMPOZYCJA PŁASKA

W kategorii wiekowej Szkoła Podstawowa przyznano 2 nagrody i 2 wyróżnienia.

NAGRODY:

JUSTYNA BEDNARCZYK ze Szkoły Podstawowej Towarzystwa Ewangelickiego w Cieszynie, AGNIESZKA WIERZBIĆKA ze Szkoły Podstawowej Nr 4 w Cieszynie.

WYRÓŻNIENIA:

SYLWIA SZOTEK ze Szkoły Podstawowej Nr 3 w Cieszynie, KAROL PENNO ze Szkoły Podstawowej Nr 4 w Cieszynie.

W kategorii wiekowej Gimnazjum przyznano 1 nagrodę i 3 wyróżnienia.

NAGRODA

ANNA PIWKO z Gimnazjum Nr 2 w Cieszynie

WYRÓŻNIENIA:

SŁAWOMIR KUBIK z Gimnazjum Nr 2 w Cieszynie,

PIOTR MAREK z Gimnazjum Nr 3 w Cieszynie,

KLEMENS WĘGLARZ z Gimnazjum w Cieszynie (Dom Dziecka).

Tekst i zdjęcia COK



ZAPROJEKTUJ ...

(dok. z 1 strony)

Ponadto rozstrzygnięto konkurs na „Świąteczne opakowanie”, w którym wzięło udział 32 uczniów klas gimnazjalnych i ponadgimnazjalnych, którzy przygotowali w sumie 39 prac.



Jury postanowiło wyróżnić 1 nagrodą Dawida Węglorza z Zespołu Szkół Budowlanych w Cieszynie za pracę „Opakowanie na produkty herbaciar-skie”. Nagrodę przyznano mu za oryginalny pomysł i umiejętność kreatywnego czerpania z rzeczywistości oraz za bezbłędne wykonanie. II nagroda zdobył Aleksander Grzybek z Gimnazjum nr 3 w Cieszynie za pracę „Anioł”. Jury doceniło jego swobodne i dowcipne podejście do tematu konkursu. III miejsce zajęła Sonia Bujok z Gimnazjum Towarzystwa Ewangelickiego w Cieszynie, której projekt „Czerwone pudło”, ujął jurorów umiejętnym połączeniem geometrii i wyobraźni.

Komisja postanowiła dodatkowo wyróżnić pracę „Błękitne marzenie” Marzeny Kokotek z Gimnazjum Towarzystwa Ewangelickiego, za umiejętność wykorzystania lekkiej formy, materiału i koloru w projekcie.

Wszystkim uczestnikom serdecznie dziękujemy za zainteresowanie konkursem oraz przygotowanie opakowań.

Wyróżnione prace można podziwiać na ekspozycji pokonkursowej w Oranżerii do dnia 17 grudnia 2006r.

Tekst i zdjęcia SZSziP

(dok. z 1 strony)

W słoneczną sobotę 25 listopada, laureaci którzy zjechali z najdalszych zakątków Polski zwiedzili miasto, aby o godzinie 14.00 spotkać się z organizatorami i zaproszonymi gośćmi w reprezentacyjnej Sali Ratusza. Ze względu na żałobę narodową tym razem nie było kapeli, ani beskidzkich śpiewek. Było natomiast piękne słowo poetyckie, skłaniające do refleksji o życiu, przemijaniu i rzadkich chwilach chwalebnych radości. Zebrani minutą milczenia uczcili pamięć poległych w kopalni „Halemba” górników oraz tych spośród organizatorów, którzy odeszli w ostatnich tygodniach – Władysława Rakowskiego, szefa kapeli Zespołu Pieśni i Tańca Ziemi Cieszyńskiej oraz Jerzego Surmana, honorowego prezesa Okręgu Śląskiego ZNP.

Ciekawostką była prezentacja nagrodzonych tekstów – tym razem organizatorzy zaprosili do współpracy członków jury, nieco złośliwie stwierdzając, że jak wybrali, tak mają. Jurorzy poradzili sobie z zadaniem nad podziw dobrze. Jednak huczne brawa należą się przede wszystkim autorom, którzy własnych tekstów słuchali siedząc na honorowym miejscu u stóp estrady.

- *Poziom tegorocznego konkursu był bardzo wysoki* – podkreśliła Maria Aulich, przewodnicząca jury, redaktor „Głos Nauczycielskiego”. – *Laureatów mogłoby z powodzeniem być dwa, albo nawet trzy razy tyle.*

O popularności konkursu oraz imprezy finałowej w środowiskach ludzi tworzących poezję, świadczy fakt, że Jerzy Fryckowski, laureat „Złotej Wieży Piastowskiej” wypisał się na własne żądanie z kliniki i choć mocno spóźniony, jednak do Cieszyna przyjechał. Nie dotarła niestety Natalia Sanarowa, nauczycielka z dalekiego Doniecka, z pochodzenia Polka. To właśnie jej wiersze poświęcone miastu zostały uhonorowane nagrodą burmistrza. W imieniu pani Natalii odebrała ją Barbara Barska, jej polska przyjaciółka i mieszkanka Cieszyna. Jak się dowiedzieliśmy, Natalia Sanarowa po przejściu na emeryturę latem 2007 roku przyjeżdża na stałe do Polski, a na miejsce zamieszkania wybrała właśnie Cieszyn.

Imprezę uświetnił występ artystów – multiinstrumentalisty Józefa Brody z Koniakowa oraz Kazimierza Węgrzyna z Istebnej. Na życzenie laureatów oraz jurorów zakończyła ją wspólne odśpiewanie hymnu górali beskidzkich „Szumi jawor”. Potem uczestnicy przenieśli się do siedziby Oddziału ZNP, gdzie do późnych godzin wieczornych trwał poetycki „hyde park” i rozmowy twórców. Goście zegnali gospodarzy jednakowo – do zobaczenia za rok, na siódmej edycji konkursu. *Joanna Czajkowska*
Poniżej prezentujemy 2 nagrodzone wiersze.

Spotkanie z Cieszynem

Znów jestem w Cieszynie
Spokojnie płynie Olza
W wodzie odbija się Wieża Piastowska
W ogrodach cichutko szeleszczą liście
Moja ukochana ulica Głęboka
- każdy kamyczek witam tutaj rano
Gdy z wystaw sklepowych zdjęcia absolwentów
Mówią, że się cieszą z mojej obecności

SŁOWO SPOD ...

Przy studni Trzech Braci czeka przyjaciółka
Rzucone monety lecą daleko
Teraz do kościoła
Podziękować Panu za Cieszyn
Potem już na Rynek
Siedzimy przy Ratuszu
Patrzymy na hotel
i nie chcemy odchodzić

Natalia Sanarowa

Pierwsza miłość

Nie szukajcie spotkań
z pierwszą miłością
Niech ono zostanie
szczęściem
albo bólem
albo pieśnią milknącą nad rzeką
Nie dążcie do przeszłości
nie warto
Niech to co najświętsze
Pozostanie w nas niezmiennie
Na furtecze z cisa
Żar pierwszych ust
Choć lata minęły
Głos pierwszej miłości
Do tej pory brzmi
poczuciem szczęścia.

Jerzy Fryckowski

Specjalista ds. Obsługi Klienta

Miejsce pracy: Radomsko

Oczekujemy:

- komunikatywnej znajomości języka czeskiego i/lub węgierskiego,
- komunikatywnej znajomości języka angielskiego,
- wykształcenia min. średniego,
- umiejętności obsługi komputera (MS Office),
- doświadczenie w Dziale Logistyki na podobnym stanowisku będzie dodatkowym atutem.

Oferujemy:

- Pracę w młodym, szybko rozwijającym się zespole w znanej międzynarodowej firmie,
- Szkolenia,
- Możliwość rozwoju zawodowego.

Zatrudniona osoba będzie odpowiedzialna za dostawy przychodzące z Magazynu Centralnego do sklepów w Polsce, Czechach i na Węgrzech, kontakt z przewoźnikami, organizację wysyłek do sklepów, koordynację kampanii promocyjnych oraz kontakt z centralą w Danii.

Zainteresowane osoby prosimy o przesłanie aktualnego życiorysu zawodowego wraz z listem motywacyjnym na adres:

JYSK Sp. z o.o.
Magazyn Centralny
Ul. Tarczyńska 100
96-320 Mszczonów
jlu@jysk.com

W CV prosimy o zamieszczenie klauzuli: „Wyrażam zgodę na przetwarzanie moich danych osobowych przez firmę JYSK Sp. z o.o. z siedzibą w Gdańsku, ul. Grunwaldzka 211 dla potrzeb niezbędnych do realizacji procesu rekrutacyjnego, zgodnie z przepisami ustawy z 29.08.1997 o ochronie danych osobowych (t.j. Dz.U. z 2002 r. Nr 101, poz. 926 z późn. zm.)”

www.scholion.com.pl tel. 608 879 106
PRACA DLA KAŻDEGO

W Europie i Ameryce Północnej. State kontrakty. Wszystkie prawa pracownicze. Indywidualne rozmowy kwalifikacyjne, codziennie, po umówieniu się. Zawsze, w poniedziałek i środę, o 17.00, spotkania informacyjne, dla grupowych wyjazdów do pracy w Czechach.

Scholion, Biuro w Cieszynie, ul. Zamkowa 3a, „Oranżeria”, I piętro, pokój nr 6, tel. 608 879 106
Najbliższe wyjazdy grupowe 3-4 stycznia.

SCHOLION
PRACA DLA KAŻDEGO, NA JEGO MIARĘ.
www.scholion.com.pl

- Skierować pod obrady Rady Miejskiej projekt uchwały Rady w sprawie:
- upoważnienia Przewodniczącego Rady Miejskiej do wykonywania czynności w sprawach z zakresu prawa pracy wobec Burmistrza Miasta Cieszyna, z wyjątkiem prawa do ustalania wynagrodzenia
- ustalenia dni i godzin otwierania oraz zamykania placówek handlu detalicznego, zakładów gastronomicznych i usługowych na terenie Gminy Cieszyn.
- W celu promocji Miasta, zlecić:
- drukarni OFFSETdruk i Media z Cieszyna druk 15.000 sztuk informatora „Niezbędnik cieszyński” z ankietą oraz zlecić Poczcie Polskiej dystrybucję ww. na terenie Cieszyna, za kwotę nie większą niż 5.500 brutto;
- Oficynie Drukarsko-Wydawniczej AKANT dodruk 1.000 sztuk folderu pn. „Cieszyn”.
- Wszczęć postępowanie o udzielenie zamówienia publicznego na:
- roboty p.n. „Termomodernizacja budynków SP-1 i G-1” - II etap;
- roboty p.n. „Termomodernizacja budynku przedszkola nr 4” - II etap;
- roboty p.n. „Termomodernizacja budynku żłobka nr 2” - II etap;
- druk „Wiadomości Ratuszowych”.
- Wyznaczyć działkę przy ul. Liburnia do prowadzenia handlu choinkami i rybami w okresie od 17 - 24 grudnia 2006 r.
- W celu:
- przeprowadzenia postępowania egzaminacyjnego na stopień nauczyciela mianowanego trzech nauczycieli powołać trzy komisje egzaminacyjne
- wykonania dwóch uchwał Rady Miejskiej skierować je do Biura Rady Miejskiej
- wykonania uchwały Rady Miejskiej Cieszyńska, podjętych na sesji w dniu 30 listopada br., skierować je do poszczególnych biur, wydziałów i jednostek organizacyjnych UM
- Wyrazić zgodę na:
- dokonanie nowego ustalenia wysokości udziałów w nieruchomości wspólnej, w częściach wspólnych budynku Głębokiej 24
- poniesienie wyższych wydatków niż wynikające z harmonogramu realizacji wydatków budżetu Miasta w 2006 r. w dziale „Turystyka” – „Zadania w zakresie upowszechniania turystyki”.
- Rozstrzygnąć otwarte konkursy ofert na wspieranie realizacji zadań publicznych Gminy Cieszyn na 2007 r. z zakresu: profilaktyki i promocji zdrowia; kultury i sztuki; wypoczynku dzieci i młodzieży; edukacji i oświaty; profilaktyki, rozwiązywania problemów alkoholowych i przeciwdziałania narkomanii; pomocy społecznej; działań na rzecz osób niepełnosprawnych oraz osób długotrwale lub ciężko chorych; ochrony środowiska; turystyki; kultury fizycznej i sportu.
- Zatwierdzić wybór najkorzystniejszej oferty w postępowaniu:
- „Uporządkowanie gospodarki ściekowej w aglomeracji cieszyńskiej - budowa kanalizacji sanitarnej w Cieszynie - Mnisztwie, Cieszynie - Kalembicach, Cieszynie-Krasnej” (wybrano ofertę Zakładu Usługowego INSTAL z Pierśca);
- na zakup sprzętu komputerowego i oprogramowania dla Urzędu Miejskiego, (wybrano ofertę firmy AF SEKO z Bielska-Białej).
- Dokonać zmian w planie dochodów i wydatków budżetu miasta Cieszyna na rok 2006.
- Nabyć od osób fizycznych działkę o pow. 1108 m² wraz ze składnikiem roślinnym położoną przy ul. Majowej, z przeznaczeniem pod budowę drogi publicznej.
- Podać do publicznej wiadomości wykaz nieruchomości przeznaczonych do:
 - wydzierżawienia, a obejmujący część działki położonej przy ul. Puńcówskiej;
 - sprzedaży w drodze bezprzetargowej na rzecz dotychczasowych użytkowników wieczystych działkę położoną przy ul. Głębokiej 24;
 - sprzedaży w drodze bezprzetargowej działkę położoną przy ul. Spadowej.
- Wszczęć postępowanie zamierzające do aktualizacji cen gruntów niezabudowanych, stanowiących własność Gminy Cieszyn położonych w rejonie ul. Jastrzębiej, a oddanych w użytkowanie wieczyste.
- Dla dokonania inwentaryzacji materiałów i urządzeń niezbędnych powstałych po zbiorce i demontażu w związku z przeprowadzonymi inwestycjami i remontami oraz przejętych na własność przez Gminę Cieszyn, a także dla określenia sposobu ich zagospodarowania powołać Komisję Likwidacyjną.

BPI

KONKURSY ROZSTRZYGNIĘTE

Burmistrz Miasta Cieszyna uprzejmie informuje, że 27 listopada 2006 roku rozstrzygnięty został otwarty konkurs ofert na wspieranie realizacji zadań publicznych w ramach Gminnego Programu Profilaktyki i Rozwiązywania Problemów Alkoholowych dla Miasta Cieszyna na 2007 rok i Gminnego Programu Przeciwdziałania Narkomanii dla Miasta Cieszyna na 2007 rok z zakresu profilaktyki, rozwiązywania problemów alkoholowych i przeciwdziałania narkomanii.

- Wybrane zostały następujące oferty:
- „Pomoc ludziom zagrożonym uzależnieniem, uzależnionym i eksperymentującym z narkotykami i ich rodzinom w Punkcie Konsultacyjnym ds. Narkomanii” złożona przez „Teen Challenge” Chrześcijańską Misję Społeczną;
 - „Zapewnienie osobom bezdomnym schronienia, wyżywienia oraz odpowiednich warunków socjalno-bytowych” złożona przez „Teen Challenge” Chrześcijańską Misję Społeczną;
 - „Organizacja wypoczynku letniego dla dzieci i młodzieży” złożona przez Stowarzyszenie Pomocy Wzajemnej „Być Razem”;

- „Prowadzenie Młodzieżowego Klubu Środowiskowego” złożona przez Stowarzyszenie Pomocy Wzajemnej „Być Razem”;
- „Kompleksowy program pomocy kobietom i dzieciom – ofiarom i świadkom przemocy w rodzinie” złożona przez Stowarzyszenie Pomocy Wzajemnej „Być Razem”;
- „Program pomocy psychologicznej i prawnej” złożona przez Stowarzyszenie Pomocy Wzajemnej „Być Razem”;
- „Program socjalno – edukacyjny, w tym prowadzenie pracy socjalnej, grup edukacyjnych oraz warsztatów pracy dla osób bezdomnych, niepełnosprawnych, uzależnionych, bezrobotnych” złożona przez Stowarzyszenie Pomocy Wzajemnej „Być Razem”;
- „Program zapewniający schronienie osobom bezdomnym, odpowiednie warunki socjalno – bytowe oraz wyżywienie” złożona przez Stowarzyszenie Pomocy Wzajemnej „Być Razem”;
- „Program socjoterapeutyczny i edukacyjny dla dzieci i młodzieży” złożona przez Stowarzyszenie Pomocy Wzajemnej „Być Razem”;

- „Klub Abstynenta” złożona przez Cieszyńskie Stowarzyszenie Klub Abstynentów „Familia”;
 - „Półkolonia letnia dla dzieci i młodzieży z rodzin dysfunkcyjnych z elementami programu profilaktyczno – terapeutycznego” złożona przez Towarzystwo Przyjaciół Dzieci;
 - „Prowadzenie działań edukacyjno – informacyjnych przeznaczonych dla dzieci i młodzieży dot. profilaktyki narkomanii” złożona przez Towarzystwo Przyjaciół Dzieci;
 - „Prowadzenie Środowiskowych Ognisk Wychowawczych” złożona przez Towarzystwo Przyjaciół Dzieci;
 - „Młodzi Kreatorzy Świata - program profilaktyczny i edukacyjny dla dzieci i młodzieży złożona przez Związek Harcerstwa Polskiego Komenda Hufca Ziemi Cieszyńskiej.
- Gmina Cieszyn zleci wybranym oferentom realizację zadań w zakresie i na zasadach, które określone zostaną w umowie o realizacji zadań i przekaże na ten cel dotację w wysokości 497.600,00 zł.

Burmistrz Miasta Cieszyna
dr inż. Bogdan Ficek

W następnym WR przedstawimy wyniki konkursów ofert na realizację zadań publicznych na 2007 r. w zakresie: kultury i sztuki, oświaty i edukacji, wypoczynku dzieci i młodzieży; kultury fizycznej i sportu – organizacja imprez sportowo - rekreacyjnych; prowadzenie zajęć sportowo - rekreacyjnych dla dzieci i młodzieży.

ZMIANA TARYFY

Zgodnie z Uchwałą Nr II/12/06 Rady Miejskiej Cieszyna z dnia 30 listopada 2006r. ulega zmianie TARYFA zbiorowego odprowadzania ścieków stosowana przez Zakład Gospodarki Komunalnej w Cieszynie na terenie gminy Cieszyn. W okresie od dnia 1.01.2007r. do dnia 31.12.2007 r. cena odprowadzania ścieków wynosić będzie 3,41 zł/m³. Do tej ceny, zgodnie z obowiązującymi przepisami, dolicza się podatek od towarów i usług VAT w wysokości 7%.

KONKURS

Burmistrz Miasta Cieszyna ogłasza konkurs na kandydata na stanowisko dyrektora:

1. Szkoły Podstawowej nr 2 z Oddziałami Integracyjnymi w Cieszynie,
2. Przedszkola nr 20 w Cieszynie.

Szczegółowe informacje:
Wydział Edukacji i Kultury, ul. Ratuszowa 1, tel. 033 4794330



NIERUCHOMOŚCI DO ZBYCIA I NAJMU

Zakład Budynków Miejskich w Cieszynie Spółka z o. o. informuje, że przeznaczają do najmu, w drodze pisemnego przetargu nieograniczonego, lokal użytkowy położony w budynku nr 6 przy ul. Zamkowej w Cieszynie o powierzchni użytkowej 22,60 m².

Ogłoszenie o przetargu zostało wywieszane na tablicy ogłoszeń Zakładu Budynków Miejskich w Cieszynie Spółka z o. o. (ul. Liburnia 2, I piętro) oraz umieszczone na stronie internetowej Zakładu Budynków Miejskich w Cieszynie Spółka z o. o. zbm.cieszyn.bip-gov.pl

Szczegółowe informacje można uzyskać w Zakładzie Budynków Miejskich w Cieszynie Spółka z o. o., ul. Liburnia nr 2, I piętro, pokój nr 18, tel. 8523752.

Zakład Budynków Miejskich w Cieszynie Spółka z o. o. informuje, że przeznaczają do najmu na czynsz wolny, w drodze pisemnego przetargu ograniczonego, wolny lokal mieszkalny położony w Cieszynie przy Pl. Dominikańskim nr 4 o powierzchni 82,43 m².

Ogłoszenie zostało wywieszane na tablicy ogłoszeń Zakładu Budynków Miejskich w Cieszynie Spółka z o. o. /ul. Liburnia 2a, I piętro/ oraz umieszczone na stronie internetowej ZBM www.zbm.cieszyn.bip-gov.pl. Szczegółowe informacje można uzyskać w Zakładzie Budynków Miejskich w Cieszynie Spółka z o. o. ul. Liburnia nr 2a, I piętro, pokój nr 8, tel. 8511886.

Zakład Budynków Miejskich w Cieszynie Spółka z o. o. informuje, że przeznaczają do najmu w drodze pisemnego przetargu nieograniczonego, lokal użytkowy – garaż położony przy ul. Sikorskiego nr 7 w Cieszynie o powierzchni 19 m².

Ogłoszenie zostało wywieszane na tablicy ogłoszeń Zakładu Budynków Miejskich w Cieszynie spółka z o. o. ul. Liburnia nr 2a (I piętro) oraz umieszczone na stronie internetowej ZBM www.zbm.cieszyn.bip-gov.pl

Szczegółowe informacje można uzyskać w Zakładzie Budynków Miejskich w Cieszynie Spółka z o. o., ul. Liburnia nr 2a (I piętro, pokój nr 8), tel. 033 8511886.

Zakład Budynków Miejskich w Cieszynie Spółka z o. o. informuje, że przeznaczają do najmu, w drodze dwuetapowego przetargu nieograniczonego lokal użytkowy położony w budynku nr 9 przy Rynku w Cieszynie o powierzchni użytkowej 116,19 m².

Ogłoszenie o przetargu zostało wywieszane na tablicy ogłoszeń Zakładu Budynków Miejskich w Cieszynie Spółka z o. o. /ul. Liburnia 2a, I piętro/ oraz umieszczone na stronie internetowej Zakładu Budynków Miejskich w Cieszynie Sp. z o. o. www.zbm.cieszyn.bip-gov.pl Szczegółowe informacje można uzyskać w Zakładzie Budynków Miejskich w Cieszynie Sp. z o. o., ul. Liburnia nr 2a, I piętro, pokój nr 18, tel. 0338523752.

Burmistrz Miasta Cieszyna informuje, że przeznaczono do zbycia w drodze bezprzetargowej na rzecz dotychczasowych użytkowników wieczystych działkę nr 82/1 obr. 42 o pow. 0,0245 ha, położoną w Cieszynie przy ul. Głębokiej 24. Wykaz o przeznaczeniu nieruchomości do zbycia został wywieszony na tablicy ogłoszeń Urzędu Miejskiego w Cieszynie /Rynek 1, I piętro/ na okres od 6 do 26 grudnia 2006 r.

Burmistrz Miasta Cieszyna informuje, że przeznaczono do zbycia w drodze bezprzetargowej działkę nr 20/1 obr. 40 o pow. 0,0061 ha, położoną w Cieszynie przy ul. Spadowej. Wykaz o przeznaczeniu nieruchomości do zbycia został wywieszony na tablicy ogłoszeń Urzędu Miejskiego w Cieszynie /Rynek 1, I piętro/ na okres od 6 do 26 grudnia 2006 r.

Burmistrz Miasta Cieszyna informuje, że zatwierdził do wydzierżawienia grunt – część działki nr 8/84 obr. 52 o pow. 21,9 m², położony przy ul. Puńcowskiej w Cieszynie, z przeznaczeniem na cele handlowe.

Wykaz o przeznaczeniu w/w gruntu do wydzierżawienia został wywieszony na tablicy ogłoszeń Urzędu Miejskiego w Cieszynie /Rynek 1, I piętro/ na okres od dnia 7 grudnia 2006r. do dnia 27 grudnia 2006r.

ROZKŁAD JAZDY AUTOBUSÓW

Komunikacji Miejskiej w Cieszynie w okresie Świąt Bożego Narodzenia i Nowego Roku

24.12.2006 r. (Wigilia)

- jak w niedziele i święta z tym, że:

- linia nr 22 i 32 do godziny 19,00,
- a pozostałe linie do godziny 18,00,

25.12.2006 r. (Boże Narodzenie)

- jak w niedziele i święta z tym, że:

- linia nr 22 od godziny 6.40 z ul. Morcinka I do godziny 18,00,
- a pozostałe linie od godziny 10.00 do 18.00,

26.12.2006 r. (Szczepana)

- jak w niedziele i święta,

od 27 do 29.12.2006 r. (od środy do piątku)

- jak w dni wolne od nauki szkolnej,

31.12.2006 r. (Sylwester)

- jak w niedziele i święta z tym, że do godziny 20.00,

01.01.2007 r. (Nowy Rok)

- jak w niedziele i święta z tym, że:

- linia nr 22 od godziny 6.40 z ul. Morcinka I do godziny 18,00,
- a pozostałe linie od godziny 10.00 do 18.00.

POŻYCZKI NA REMONT OBIEKTÓW ZABYTKOWYCH

Obwieszczenie Burmistrza Miasta Cieszyna o możliwości składania wniosków o udzielenie nieoprocentowanych pożyczek na remont obiektów zabytkowych z terminem spłaty do dwóch lat od dnia podpisania umowy pożyczki.

Uprzejmie informuję, że w dniu 3 listopada 2006 r. zarządzeniem Nr 932/II/2006 został ustalony regulamin udzielania pożyczek na remonty obiektów zabytkowych. O środki te mogą starać się właściciele i zarządcy nieruchomości zabytkowych wpisanych do rejestru zabytków lub znajdujących się w gminnej ewidencji zabytków. Wniosek o udzielenie pożyczek na remonty obiektów zabytkowych można składać do dnia 31 stycznia 2007 r. Do wniosku należy dołączyć kserokopię pozwolenia na budowę lub wniosek zgłoszenia robót budowlanych, których dotyczy wniosek o pożyczkę, na które Starosta Cieszyński nie wniósł sprzeciwu. Pożyczek udziela się w ramach kwoty przeznaczonej na ten cel w budżecie Miasta. Pożyczki są nieoprocentowane. Burmistrz Miasta w terminie końca lutego danego roku podejmuje decyzję o udzieleniu pożyczki, jej wysokości powiadamiając pożyczkobiorców o ich przyznaniu. W pierwszej kolejności pożyczki są udzielane na remonty obiektów wpisanych do rejestru zabytków. Po przyznaniu pożyczki z Pożyczkobiorcą spisywana jest stosowna umowa pożyczki. W przypadku gdy osoby lub podmioty, którym udzielono pożyczek nie przystąpią do zawarcia umów do końca czerwca danego roku, środki przeznaczone na te pożyczki, zwiększają kwoty pożyczek dotychczas udzielonych. Wpłata pożyczki następuje po przedstawieniu przez pożyczkobiorcę faktur za zakupione materiały lub wykonane roboty związane z remontem. Druki wniosków oraz regulamin udzielania pożyczek można uzyskać w Urzędzie Miejskim w Cieszynie Rynek 1, w Biurze Obsługi Klienta lub w Wydziale Strategii i Rozwoju Miasta pok. 23.

Z up. Burmistrza Kazimierz Guziur

OBWIESZCZENIA

Burmistrza Miasta Cieszyna w sprawie wydania decyzji o środowiskowych uwarunkowaniach dla przedsięwzięć

• Zgodnie z art 19 ust. 2 pkt 4a ustawy z dnia 27 kwietnia 2001 r. Prawo ochrony środowiska (Dz. U. Nr 129 z 2006 r. poz. 902 z póź. zm.) zawiadamiam, iż Burmistrz Miasta Cieszyna w dniu 5.12.2006 r. na wniosek pana mgr inż. Józefa Szygudy – Dyrektora Zakładu Gospodarki Komunalnej w Cieszynie, ul. Słowicza 59, zmienił decyzję własną znak OSR-7624/3/8/05 z dnia 13.12.2005 r. o środowiskowych uwarunkowaniach zgody na realizację przedsięwzięcia pn. „Uporządkowanie gospodarki ściekowej w aglomeracji cieszyńskiej”.

• Zgodnie z art 19 ust. 2 pkt 4a ustawy z dnia 27 kwietnia 2001 r. Prawo ochrony środowiska (Dz. U. Nr 129 z 2006 r., poz. 902 z póź. zm.) zawiadamiam, iż Burmistrz Miasta Cieszyna w dniu 5.12.2006 r. na wniosek pani Adriany Puławskiej, działającej z upoważnienia PTC Sp. z o.o. ERA GSM, Warszawa, Al. Jerozolimskie 181, wydał decyzję znak OSR.3.7624-6/8/06 o środowiskowych uwarunkowaniach zgody na realizację przedsięwzięcia polegającego na budowie bazowej stacji nadawczo-odbiorczej Cyfrowej Telefonii Komórkowej PTC nr BTS 54 298, zlokalizowanej na istniejącym budynku przy ul. Stawowej 71 w Cieszynie.

Naczelnik Wydz. OSR Aleksander Dorda

OBWIESZCZENIE

Burmistrza Miasta Cieszyna w sprawie umorzenia postępowania o wydanie decyzji o środowiskowych uwarunkowaniach dla przedsięwzięcia

Zgodnie z art 19 ust. 2 pkt 4a ustawy z dnia 27 kwietnia 2001 r. Prawo ochrony środowiska (Dz. U. Nr 129 z 2006 r. poz. 902 z póź. zm.) zawiadamiam, iż Burmistrz Miasta Cieszyna w dniu 6.12.2006 r. na wniosek pani Mirosławy Kozińskiej, działającej na podstawie pełnomocnictwa Polskiej Telefonii Komórkowej – Centertel Sp. z o.o. z siedzibą w Warszawie, ul. Skierniewicka 10a, wydał decyzję znak OSR.3.7624-34/5/06 o umorzeniu postępowania w sprawie wydania decyzji o środowiskowych uwarunkowaniach zgody na realizację przedsięwzięcia polegającego na na zrekonfigurowaniu dwóch istniejących anten stacji bazowej telefonii komórkowej Centertel o nazwie 5101 Cieszyn, zlokalizowanej na istniejącej wieży w Cieszynie przy ul. Mickiewicza 13, na działce nr 2/29 w obrębie 57.

Naczelnik Wydz. OSR Aleksander Dorda

UWAGA

Kierownik MOPS w Cieszynie informuje, że w dniu 27 grudnia 2006 r. Ośrodek będzie nieczynny.

ZAKŁÓCENIA TRANSMISJI TELEWIZYJNEJ

Informujemy, że w przypadku zakłóceń transmisji telewizyjnej programów TVP1, TVP2 usterki należy zgłaszać w firmie EmiTel, zajmującej się emisją programów telewizyjnych, pod numerem 033 81 78 111.

WYMIANA DOWODÓW

Przypominam mieszkańcom Cieszyna o obowiązku wymiany dowodów osobistych wydanych przed dniem 1 stycznia 2001 r.

Ww. dowody osobiste zachowują ważność do dnia 31 grudnia 2007 r. Wyminę dokonuje Biuro Dowodów Osobistych Wydziału Spraw Obywatelskich UM w Cieszynie przy ul. Kochanowskiego 14, w godzinach urzędowania. Informacje telefoniczne: 033 479 43 74.

Naczelnik Wydziału Spraw Obywatelskich mgr Bogdan Soboszek



DEKOROWANIE CHOINKI NA GÓRZE ZAMKOWEJ

Ewa Gołębiowska - Dyrektor Śląskiego Zamku Sztuki i Przedsiębiorczości w Cieszynie pragnie serdecznie podziękować Wychowawcom oraz Podopiecznym Przedszkola nr 1, nr 4 i nr 9 oraz Niepublicznego Przedszkola im Jasia i Małgosi w Cieszynie, którzy własnoręcznie przygotowali ozdoby choinkowe oraz w dniach 7 i 8 grudnia uczestniczyli w dekorowaniu choinki stojącej na Wzgórzu Zamkowym przy Informacji Turystycznej.



Fot. A. Mietła

(dok. z 23 numeru)

Ukąszenia – Użądlenia

Podczas spacerów po lesie możemy natknąć się na kleszcze. Pod wpływem wypromieniowanego ciepła z naszego organizmu, (kleszcz spada na wszystko, co jest ciepło-krwiste) kleszcz znajduje dogodnie miejsce i szybko wpija się do skóry.

Nie wszystkie kleszcze są zakażone. Niektóre jednak mogą przenosić bardzo niebezpieczną chorobę zwaną boreliozą. Po zakażeniu następują objawy chorobowe takie jak: na przemian ciepło i zimno, podwyższona temperatura ciała, oraz charakterystyczny rumień w miejscu ukąszenia. Zgłosić się do lekarza.

Podczas jedzenia lub picia możemy być narażeni na kontakt z osami. Jeżeli użądlenie ma miejsce w jamie ustnej; podajemy łyżeczkę soli w celu łagodzenia bólu. Natomiast na powierzchni twarzy, stosujemy zimny okład

Ukąszenie żmiji: miejsce ukąszenia obficie wymyć ciepłą wodą, natychmiast udać się do lekarza!

Burza z piorunami

Podczas burzy połączonej z silnymi wyładowaniami, znajdując się na otwartej przestrzeni, nigdy nie szukamy schronienia pod drzewami.

Samotnie rosnące drzewo, górujące nad otwartym terenem, działa jak piorunochron, ściągając wyładowania elektryczne. Można ulec śmiertelnemu porażeniu, zaś łamiące się konary stwarzają dodatkowe zagrożenie.

Na otwartym terenie należy przykucnąć, nakryć się czymś nieprzemakalnym i spokojnie przeczekać. Nie wolno biwakować blisko linii energetycznych, bo grozi to porażeniem.

Planując piesze wycieczki, słuchamy komunikatów meteorologicznych.

Wycieczki w góry

Pamiętajmy, góry są piękne, lecz bardzo niebezpieczne. Planując taką wycieczkę, należy kierować się możliwościami fizycznymi.

PIERWSZA POMOC

Przewodnik lub opiekun wycieczki wybierając trasę, kieruje się stopniem trudności. Niejeden turysta przeliczył się z możliwościami swojego organizmu.

Należy pamiętać, że wychodząc na szlak informujemy odpowiednie służby o planowanej trasie (z której nie zbaczamy) oraz czasie jaki planujemy na powrót. Jeżeli pogoda nagle się pogorszy, zabezpieczamy grupę w jednym miejscu i przez telefon komórkowy wzywamy pomocy informując o miejscu pobytu.

Gdy usłyszymy nadchodzącą pomoc, dajemy znaki głosem oraz sygnały świetlne.

Na wyposażeniu wycieczki powinny znaleźć się: telefon komórkowy, środki opatrunkowe, środki przeciwbólowe, latarka, zapalniczka, żywność i napoje, ciepłe okrycie.

Powódź

Powódź nie występuje natychmiast. Możemy zatem spokojnie obserwować sytuację. Mamy czas na przygotowanie.

Obserwując przybór wody, szukamy miejsc najwyższej położonych. Jeżeli niebezpieczeństwo narasta, ewakuując się zabieramy ze sobą tylko najpotrzebniejsze i cenne przedmioty, takie jak: nieprzemakalne okrycie, żywność oraz wodę, telefon komórkowy, środki opatrunkowe, leki przepisane przez lekarza, dokumenty oraz biżuterię, zapalniczkę, torby foliowe.

Jeżeli usłyszymy zbliżającą się pomoc, głosem dajemy znać o swoim miejscu pobytu, lecz tylko wtedy, gdy jesteśmy pewni, że ktoś nas usłyszy.

Oszczędzamy siły i czekamy na pomoc.

Tekst: Przedruk z "Więści Skoczowa"
Ewa Bojda, Biuro Promocji i Informacji UM w Skoczowie;
Jan Frajny, Społeczka Krajowa Sieć Ratunkowa

Serdecznie dziękujemy autorom za bezpłatne udostępnienie tekstu.

BAL KARNAWAŁOWY

Dyrekcja i Rada Rodziców Gimnazjum nr 2 w Cieszynie, ul. Szymanowskiego 9, zapraszają na **BAL KARNAWAŁOWY**, który odbędzie się w G2 w dniu 3.02.2007 r. od godz. 19.00. Organizatorzy zapewniają: dobrą domową kuchnię, świetną muzykę dla wszystkich, atrakcyjną loterię fantową i wesołą atmosferę. Cena biletu: 120 zł od pary. Bilety do nabycia w sekretariacie szkoły tel. (033) 851 42 80. **ZAPRASZAMY**

KONCERTY KOŁĘD

• **COK "Dom Narodowy" zaprasza na koncert kołęd** w wyk. Orkiestry Dętej „Cieszynianka” pod dyr. Jana Gruchela. **17 XII (niedziela), g. 11.00, Rynek**

• **Nauczycielskie Kolegium Języków Obcych zaprasza na tradycyjny świąteczny koncert kołęd** w wykonaniu słuchaczy NKJO **19 XII (wtorek), g. 15.00, Rynek**

Z SĄDU

Sąd Rejonowy w Cieszynie wyrokiem z dnia 27 października 2006 roku skazał Sebastiana Myrłaka, zamieszkałego w Goleszowie, za kierowanie rowerem w dniu 24 lipca 2006 roku w stanie nietrzeźwym (1,34 promila alkoholu w wydychanym powietrzu), na karę 8 miesięcy pozbawienia wolności, zawieszając wykonanie kary na okres próby wynoszący 5 lat i grzywnę w wymiarze 50 stawek dziennych ustalając wysokość 1 stawki na 20 złotych oraz orzekł zakaz prowadzenia wszelkich pojazdów mechanicznych na okres 5 lat.

Sąd Rejonowy w Cieszynie wyrokiem z dnia 8 listopada 2006 roku skazał Zygmunta Postułek, zamieszkałego w Kończykach Małych, za kierowanie rowerem w dniu 2 lipca 2006 roku w stanie nietrzeźwym (1,27 promila alkoholu w wydychanym powietrzu), na karę 1 roku pozbawienia wolności, zawieszając wykonanie kary na okres próby wynoszący 5 lat, i oddając go pod dozór kuratora. Jednocześnie zasądził na rzecz Stowarzyszenia Poszkodowanych w Wypadkach Drogowych kwotę 500,- złotych i orzekł zakaz prowadzenia wszelkich pojazdów mechanicznych i pojazdów jednośladowych na okres 5 lat.

> Dyżury Aptek

15 XII	„Medea”	ul. Bielska 8	tel. 852-13-45	23 XII	„Moja Apteka”	ul. Rynek 6	tel. 857-92-50
16 XII	„Centrum”	ul. Filasiewicza 3	tel. 852-51-02	24 XII	„Na Starówce”	ul. Mennicza 20	tel. 857-76-40
17 XII	„Wyższa Brama”	ul. Wyższa Brama 27	tel. 852-53-25	25 XII	„Na Banotówce”	ul. Hallera 45	tel. 852-25-36
18 XII	„Pod Zamkiem”	ul. Głęboka 62	tel. 852-13-63	26 XII	„MEDI-TM”	ul. Frysztacka 20	tel. 479-70-80
19 XII	„UTIS”	ul. Bielska 37	tel. 852-54-40	27 XII	„Na Kubisza”	ul. Kubisza 1	tel. 852-09-50
20 XII	„Pod Wzgórzem”	ul. Górna 20	tel. 857-88-16	28 XII	„Na Kubisza”	ul. Kubisza 1	tel. 852-09-50
21 XII	„Na Trakcie”	ul. Szybińskiego 1	tel. 851-35-54	29 XII	„Galen”	ul. Liburnia 22	tel. 857-99-61
22 XII	„U Miłośniych”	ul. Pl. Londzina 1	tel. 852-02-67	30 XII	„FarmaRosa”	ul. Bobrecka 27	tel. 858-27-65

> co? gdzie? kiedy?

Kultura / Rozrywka

www.kinoplast.glt.pl / tel. 853 04 36

Kino „Piast”

Do 20 XII g. 18.00 Klik: I robisz co chcesz, USA, od 15 lat
 Do 20 XII g. 20.00 Infiltracja USA, od 18 lat
 21 XII g. 18.00 Niespodzianki pod choinkę, Czechy, od 15 lat
 Do 23, 27, 28 XII g. 14.30, 16.15 Sezon na misia, USA, b.o.
 27 XII g. 20.15 Apocalypso, USA, od 15 lat
 27 XII g. 18.00 Statysci, Pol., od 12 lat
 28 XII g. 18.00 Step Up- Taniec zmysłów, USA, od 15 lat
 29, 30 XII g. 15.00, 17.30, 20.00 Apocalypso, USA, od 15 lat

UWAGA

W dniach 24-24, 31 XII oraz 1 I 2007 r. Kino będzie nieczynne

www.teatr.cieszyn.pl / tel. 85 77 590

Teatr im. A. Mickiewicza

18 XII g. 16.00 KONCERT CHARYTATYWNY - ZPITZC
 28 -29 XII g. 16.00 KONCERT KOŁEŁ -DZIECI ŚPIEWAJĄ KOŁEŁY, Towarzystwo Ewangelickie
 26 XII g. 16.00 RODZINNE SPOTKANIE ŚWIĄTECZNE, Centrum Misji i Ewangelizacji
 31 XII g. 21.00 WIECZÓR SYLWESTROWY

www.domnarodowy.pl / tel. 851 21 20

COK „Dom Narodowy”

16 XII g. 9.00 Otwarty Turniej Szachowy o Puchar Burmistrza Cieszyna
 17 XII g. 11.00 Rynek, Koncert kolęd w wyk. Orkiestry Dętej „Cieszynianka”
 19 XII g. 16.00 „Wokół wigilijnego stołu” spotkanie z Józefem Brodą, muzykiem, folklorystą i gwędziarzem (Uniwersytet III Wieku)
 23 XII g. 9.00, Indywidualne szachowe mistrzostwa Cieszyna w Grze Przyspieszonej w Kategorii P-15
 29 XII g. 18.00 „Historia konia” spektakl SCT
WYSTAWY
 Galeria czynna w dni powszednie w g. 13.00 – 18.00
 Od 29 XII „Przybywa Mikołaj” wystawa pokonkursowa

www.biblioteka.cieszyn.pl / tel. 851 07 10

Biblioteka Miejska

W ramach upowszechniania czytelnictwa będą prowadzone dla przedszkoli, szkół podstawowych oraz gimnazjalnych przysposobienia biblioteczne (wg wcześniejszych zgłoszeń nauczycieli)
 Zapraszamy na lekcje biblioteczne pn. „Niech żyje Miś” poświęcone literaturze dziecięcej, której bohaterem jest misiu

Oddział dla Dzieci zaprasza na lekcje biblioteczne nt. zwyczajów i obrzędów na Śląsku Cieszyńskim w okresie jesiennym
 18 XII g. 15.00 „Wiersze pod choinkę” zaj. literackie
 19 XII g. 14.30 „One, two, three..” zajęcia w jęz. ang. dla przedszkolaków
 19 XII g. 15.15 „One, two, three..” zajęcia w jęz. ang. dla uczniów
 20 XII g. 15.00 „Czar Bożego Narodzenia” spotkanie z wychowankami OSW
 22 XII g. 15.00 „Nasz Teatrzyk” próba
 27 XII g. 15.00 Biblioteczne kołędowanie
 29 XII g. 15.00 Kołędowanie przy choince

UWAGA

W dniu 23 XII oddział dla dzieci, czytelnia i wypożyczalnia dla dorosłych będą nieczynne. Przepraszamy!

www.muzeum-cieszyn.eu.pl / tel. 851 29 32

Muzeum Śląska Cieszyńskiego

Do 28 II 2007 r. BAROKOWE THEATRUM ŚLĄSKA CIESZYŃSKIEGO
 Muzeum czynne: wt., czw., pt., sob, niedz.: 10.00, 11.00, 12.00, 13.00, 14.00; śr.: 12.00, 13.00, 14.00, 15.00, 16.00. Poniedziałek nieczynne

www.muzeumdrukarni.pl / tel. 851 16 30

Muzeum Drukarni

Czynne: środa, piątek 9.00-13.00. Zwiedzanie i udział w warsztatach graficznych po uzgodnieniu terminu: tel. 851 16 30 (śr., pt., 8.00-14.00), 0501636701, muzeumdrukarni@o2.pl lub osobiście: ul. Głęboka 50.

www.kc-cieszyn.pl / tel. 851 38 41

Książnica Cieszyńska

Do 13 IV 2007 r. „Cieszyńskie Rody Buzkowie”
 Zwiedzanie: pon., wt., śr., pt. w g. 8.00 – 18.00 oraz sob. w g. 9.00-15.00

www.zamekcieszyn.pl / tel. 851 08 21

Śląski Zamek Sztuki i Przedsiębiorczości

WYSTAWY

Czynne codziennie w g. 10.00- 17.00, na wszystkich, wstęp bezpłatny

Do 1 I 2007 „Znak, Litera, Obraz” wystawa prac Ewy Stopy- Pielesz antresola Zamku Sztuki
 Do 2 I 2007 „Stodkie Święta” wystawa prezentująca tradycyjne, regionalne ciasteczka cieszyńskie oraz receptury ich przygotowania; sala ekspozycyjna Zamku Sztuki
 Do 14 I 2007 „Puff Buff” wystawa systemów oświetleniowych; sala ekspozycyjna Oranżerii
 Do 17 XII „Cieszyńskich Stół Świąteczny”, Stara Baszta Zamku Sztuki
 Do 17 XII „Oczekiwanie” stół wigilijny przygotowany przez projektanta porcelany Bogdana Kosaka Zamek Sztuki
 Do 2 I 2007 Wystawa starych książek kucharskich, kalendarzy i makatek - sala ekspozycyjna Zamku Sztuki
 15 XII g. 17.00 Promocja albumu "Misja Everest" z 60 zdjęciami Wojciecha Trzcionki z Cieszyna, dziennikarza „Dziennika Zachodniego” uczestnika wyprawy Falvit Everest Expedition 2006 sala konferencyjna Zamku Sztuki

SKLEP Z RĘKODZIEŁEM ARTYSTYCZNYM I PAMIĄTKAMI PRZY INFORMACJI TURYSTYCZNEJ

- czynny od poniedziałku do piątku w godzinach 9.00-17.00 oraz w soboty i niedziele w godzinach 10.00-17.00.
 Do 2 I 2007 „Ekologiczne prezenty z drewna” wystawa i sprzedaż współczesnych, wykonanych z drewna zabawek, ozdób choinkowych oraz galanterii drewnianej zdobionej techniką decoupage.

WIEŻA PIASTOWSKA I ROTUNDA

Czynne codziennie 9.00-16.00

GALERIA KSIĘGARNI PIASTOWSKIEJ

ul. Głęboka

Do 31 XII wystawa indywidualna Jerzego Pustelnika (CTF)

MOKKA CAFE

ul. Głęboka 54

21 XII g. 19.00 „Wieczory przy pianinie” (co 2 tygodnie)-cykl muzyki rozrywkowej. WSTĘP WOLNY. Przy pianinie Tomasz Pała.

SPORT

MOSiR

al. J. Łyska 21

21 XII g. 18.00 Mecz siatkówki juniorek MUKS SZS Cieszyn – UKS Dębowlanka
Sala Sportowa Uniwersytetu Śląskiego ul. Bielska 62

16 XII g. 9.00 VI Międzynarodowy halowy turniej piłki nożnej juniorów młodszych

Basen SP 4

16 XII g. 17.00, VIII Zawody Pływaków Masters Ziemi Cieszyńskiej

PO DRUGIEJ STRONIE OLZY

Teatr

17 XII g. 17.30 CIESZYŃSKIE NEBE - SCENA POLSKA

Galeria „Biała”

16 XII- 28 I 2007 g. 17.00 Jiří NEUWIRT – MALÉ OHLEDNUTÍ

Wielka galeria

do 16 XII PŘEDVÁNOČNÍ PRODEJNÍ VÝSTAVA CHARITA Č. Těšín

KLUB PZKO

ul. Bożka

28 XII g. 17.30 SPOTKANIE Z KOŁEŁĄ - kolędy i pastorałki śpiewać będą Chór HARFA pod batutą Tomasza Piwki i ZESPÓŁ, KTÓREGO NIE MA oraz wszyscy uczestnicy spotkania.

SYLWESTER

W związku z corocznym spontanicznym spotkaniem mieszkańców na placie Rynku, w tym roku około godziny 23.30 zaprezentowany zostanie multimedialny pokaz najważniejszych wydarzeń 2006 roku w Cieszynie oraz film promocyjny o naszym mieście.

Natomiast o północy zorganizowany zostanie pokaz sztucznych ogni, na który wszystkich bardzo serdecznie zapraszamy!

WYSTAWA W RATUSZU

Wspólny Sekretariat Techniczny Programu Interreg III A Czechy - Polska w Ołomuńcu oraz Urząd Miejski w Cieszynie zapraszają na wystawę podsumowującą realizację Programu Interreg III A Czechy - Polska na polsko czeskim pograniczu.

Wystawę można zobaczyć do 22 XII 2006 r., w Urzędzie Miejskim, II piętro, w godzinach pracy urzędu. Program Interreg III A jest instrumentem Unii Europejskiej wspierającym rozwój współpracy transgranicznej. W ramach tego programu Gmina Cieszyn realizuje projekt: „Ciesz się Cieszynem”, „Ciesz się Cieszynem - Ogród dwóch brzegów”.



CIESZYN

wi adomœci
 ratuszowe
 dwutygodnik



CIESZYN

Wydawca: Urząd Miejski w Cieszynie
 43-400 Cieszyn, Ratusz - Rynek 1,
 tel. 033 4794 200

Redakcja: **Biuro Promocji i Informacji**
 Urząd Miejski, Rynek 1, tel. 4794 240
 do 243, wr@um.cieszyn.pl

Redakcja nie odpowiada za treść ogłoszeń płatnych.

Redaktor naczelny: Tomasz Lenkiewicz
 Druk: **OFFSETdruk i MEDIA sp. z o.o.**,
 43-400 Cieszyn, ul. Frysztacka 48

tel. 857 70 90, fax 857 70 92

Projekt winiety: Grzegorz Hańderek

Nakład 5.000 egz. ISSN 1234-1746

info SYSTEM CIESZYN

wydarzenia

SŁODKA PASJA CIESZYŃSKIE CIASTECZKA

Nie wiadomo dokładnie, kto i kiedy wpadł na pomysł pieczenia wielu rodzajów drobnych ciasteczek i podawania ich jako słodkiej mieszanki. My jednak jesteśmy pewni, że te cieszyńskie są najlepsze. Przygotowywanie tych słodkości na świąteczne i weselne stoły to nie



tylko kulinarne dzieło, w domach Śląska Cieszyńskiego to wyjątkowe wydarzenie. Piecze się rodzinnie lub w towarzystwie przyjaciół. To okazja do wspólnego spędzania czasu, wymiany doświadczeń i najświeższych ploteczek.

Tuż przed Bożym Narodzeniem oddajemy w Państwa ręce zbiór przepisów na tradycyjne śląskie wypieki - „Cieszyńskie ciasteczka” autorstwa Krystyny Folwarczny, Emilii Kłapsi i Doroty Mendrek. Książeczka zaprojektowana przez Martę Noszkę, z pięknymi zdjęciami autorstwa Piotra i Natalii Borowicz, będzie doskonałym poradnikiem zarówno dla doświadczonych gospodyń, jak i dla początkujących w tym fachu. Tuż przed Gwiazdką to również dobry pomysł na oryginalny prezent.

Książeczka jest do nabycia w sklepiu Informacji Turystycznej Śląskiego Zamku Sztuki i Przedsiębiorczości w Cieszynie.

Ewa Trzcionka

„KOOPERACJE. POLSKIE SZKOŁY PROJEKTOWE I PRZEDSIĘBIORSTWA”

V Międzynarodowe Biennale Projektowania Saint Etienne 2006 22.11.–3.12.2006
Wystawa „Ecoles & Entreprises”

Dwa lata temu młodzi polscy projektanci zaprezentowali się po raz pierwszy na Biennale w Saint-Etienne. Ich kreatywność wzbudziła duże zainteresowanie publiczności i zdobyła uznanie organizatorów – wystawa została nagrodzona Grand Prix. Tym razem w Saint Etienne na wystawę wybraliśmy prace studentów państwowych uczelni powstałe w latach 2004-



2006 we współpracy z przedsiębiorstwami i profesjonalnymi pracownikami projektowymi. Selekcji projektów dokonało jury złożone z przedstawicieli organizatorów wystawy i grona projektantów – profesorów-pedagogów – mówi Katarzyna Laskowska, komisarz wystawy „Kooperacje. Polskie szkoły projektowe i przedsiębiorstwa”.

Organizatorami udziału polskich projektantów w V Międzynarodowym Biennale Projektowania w Saint-Etienne są Instytut Adama Mickiewicza oraz Śląski Zamek Sztuki i Przedsiębiorczości w Cieszynie. Na wystawie zapre-

wano znaczące przykłady współpracy wydziałów projektowych, zarówno z czołowymi polskimi producentami, małymi firmami, biurami projektowymi, wynalazcami, jak również z instytucjami badawczymi, np. Fundacją Rozwoju Kardiologii w Zabrze.

Na wystawie zaprezentowano meble, dywany, oświetlenie, szkło i ceramikę, armaturę łazienkową, środki transportu, robotykę medyczną, sprzęt do rehabilitacji dzieci. Na uwagę zasługują nie tylko szeroki wachlarz zainteresowań i spektrum branż, ale również zasięg terytorialny kooperacji, przekraczający granice Polski. Wśród partnerów szkół są firmy światowe, takie jak Ikea, Hansgrohe, Schattdecor, Kronopol, Hettich.

Prezentowane na wystawie prace są efektem wprowadzenia studentów w profesjonalne projektowanie, a część z nich to zaawansowane opracowania kwalifikujące się do produkcji.

W grupie prezentowanych projektów są także przykłady wdrożeń i zastosowania studenckich projektów za granicą (autobus szynowy – Ukraina, dywany – sieci hoteli Hilton, Meridien, kubek „Chos” -Szwecja).

Wystawie towarzyszy katalog oraz atrakcyjne materiały promocyjne, w tym „Mapa Polskiego Designu”. Warto wspomnieć, że wysoki poziom druku zagwarantowała cieszyńska Oficyna Wydawnicza „Akant”.

Wystawa zostanie pokazana w Śląskim Zamku Sztuki i Przedsiębiorczości, od 26 stycznia do 4 marca 2007 roku.

Organizatorzy

TEATR ZAPRASZA

Teatr im. A. Mickiewicza serdecznie zaprasza na WIECZÓR SYLWESTROWY „W KRAINIE WALCA I TANGA”.

Soliści: Dorota Neumann i Michał Musioł
Soliści baletu: Katarzyna Dąbrowska, Sylwia Kubacka, Adriana Stesew, Jurij Stesew
Prowadzenie: Krzysztof Piotrowski

W programie: przeboje muzyki operetkowej z repertuaru E. Kalmana, F. Lehara i J. Straussa, tańce europejskie i amerykańskie.

31 XII g. 21.00 Po koncercie kolacja w formie bufetu angielskiego.

Szczegóły: (033) 857 75 90 ZAPRASZAMY

WIDOWISKO JASEŁKOWE

Zespół Pieśni i Tańca Ziemi Cieszyńskiej im. J. Marcinkowej serdecznie zaprasza na widowisko jasełkowe „W Dzień Bożego Narodzenia”, które odbędzie się 5 stycznia 2007 roku, o godz. 18.00 w cieszyńskim Teatrze im. A. Mickiewicza.



Bilety w cenie 10 zł, 12 zł i 15 zł, można nabyć w kasie teatru lub w siedzibie Zespołu przy ul. Ks. Trzanoskiego 2 w Cieszynie.

Jednocześnie Zespół zaprasza na BAL KARNAWAŁOWY ZPITZC im. J. Marcinkowej, który odbędzie się 27 stycznia 2007 r. w OSP Cieszyn – Krasna. Cena biletu 85 zł od osoby. Początek godzina 19.00.

Szczegółowe informacje: 033 8510205 lub 0 606 636 815.

KONCERT RZYMSKI

Muzeum Śląska Cieszyńskiego zaprasza na doroczny Koncert Rzymski, który zabrzmi w murach cieszyńskiego muzeum w piątek, 22. grudnia o godz. 17.00. W Sali Rzymskiej wystąpi fińskie TRIO HELLING w składzie: Carl-Magnus Helling – skrzypce, Lennart Helling – altówka oraz Andreas Helling – wiolonczela. Muzycy zaprezentują Serenadę na trio smyczkowe op.10 Ernsta von Dohnanyi'ego oraz Wolfganga Amadeusza Mozarta Divertimento na trio smyczkowe KV 563.

Bilety w cenie 20 zł można nabyć w kasie Muzeum oraz w Café Muzeum. Będą również sprzedawane podczas Kiermaszu Świątecznego na dziedzińcu Muzeum 16 i 17 grudnia (10.00-14.00). Całkowity dochód z koncertu tradycyjnie przeznaczony zostanie na konserwację zbiorów muzealnych.

Serdecznie zapraszamy.

Tradycje kulinarne Cieszyna

Poniższe przepisy i zdjęcia pochodzą z książki p.t. „Tradycje kulinarne Cieszyna” U. Zwardoń, R. Karpińskiej, D. Wiewióry, wydanej przez Biuro Promocji i Informacji Urzędu Miejskiego w Cieszynie. Książka jest do nabycia m.in. w Cieszyńskim Centrum Informacji, Cieszyn, Rynek 1, tel. 033 4794 248.

Ciasteczka bombki (ze zbioru przepisów Elżbiety Kuli):

pokruszone ciasto kruche przygotowane wg poniżej podanego przepisu,
25 dag masła, 2-3 łyżki kakao, 20 dag cukru, kieliszek rumu, 2 szklanki orzechów włoskich drobno pokrojonych oraz przynajmniej 50 dkg innych bakalii, w proporcji wg gustu (drobno krojone migdały, różne rodzaje rodzynek, krojone suszone śliwki i morele, figi, skórka pomarańczowa razem z sosem ze smażenia etc.), cukier kryształ do obtaczania kulek, orzechy włoskie drobno krojone do obtaczania kulek.

Zmieszać ze sobą bakalie, pokruszone ciasto, kakao, cukier. Dodać stopione masło i rum. Zagnieść. Formować małe kulki, obtaczać w siekanych drobno orzechach zmieszanych z cukrem kryształem. Schłodzić.

Ciasto:

25 dag mąki gładkiej, 12 dag masła, 10 dag cukru pudru, 1 żółtko, sól, masło do smarowania blachy.

Zagnieść ciasto z wszystkich składników, chłodzić przez 30 minut, rozwałkować i upiec na blasze posmarowanej masłem w piekarniku o temp. 190°C przez 20 minut. Po ostudzeniu ciasto drobno pokroić.

Ciasteczka imbirowe – „Zozworki” (ze zbioru przepisów Marii Smelik):

3 jajka, 30 dag cukru pudru, 30 dag (suchej) mąki krupczatki, 2 dag sproszkowanego imbiru.

Jajka z cukrem utrzeć do białości. Dodać mąkę, ugnieść ciasto i podzielić na trzy części. Ciasto rozwałkować na grubość 0,5 cm i wykrawać z niego foremką ciasteczka. Pozostawić do odleżenia na 3 godziny. Piec w temp. ok. 140-150°C. Ciastka im są starsze tym lepsze.

Ciasteczka makagigi (ze zbioru przepisów Sióstr Boromeuszek z Cieszyna):

25 dag mielonych orzechów włoskich, 2-3 łyżki tartej bułki, 1 białko, 2-3 żółtka, 4-5 łyżek cukru pudru.

Orzechy i tartą bułkę połączyć z białkiem. Uformować pasek o szerokości ok. 4 cm i wysokości 1 cm. Żółtka ucierać z cukrem aż do momentu, kiedy masa jest sztywna i puszysta i nałożyć na pasek z masy orzechowej. Kroić na kawałeczki o szerokości 1,5 cm. Układać na blasze i piec w temp. 120°C do momentu aż warstwa żółta lekko zróżowieje (ok. 20-25 minut).

Tort Sachera (ze zbioru przepisów Marianny Lukas):

6 jaj, 16 dag masła, 17,5 dag czekolady, 16 dag cukru, 16 dag mąki, cukier waniliowy, galaretka morelowa, glazura czekoladowa.

Wymieszać zmiękczone masło, połowę cukru, lekko ogrzaną czekoladę i żółtka do otrzymania pulchnej masy. Białka ubić na pianę, dodając resztę cukru. Zmieszać obie masy. Powoli i ostrożnie dodawać przesianą mąkę i cukier waniliowy. Ciasto wylać do tortownicy i piec w temp. 200°C przez 1 godzinę. Upieczone ciasto przekroić na połowę, posmarować galaretką morelową, złożyć. Posmarować z boków i na wierzchu glazurą czekoladową.



Galaretka morelowa (ze zbioru przepisów Marianny Lukas):
dojrzałe morele, cukier, sok z cytryny.

Morele obrać z łupiny, usunąć pestki, pokroić na kawałki, zalać wodą by je przykryła i zagotować w garnku. Gdy już się zrobi masa, wylać ją do worka z płótna i powiesić by ściekał sok. Nazajutrz na 1 litr soku wsypać 3 funty (ok. 1,5 kg) miążkiego cukru i gotować szumując. Pod koniec gotowania dodać sok z 1 cytryny. Zrobić próbę – na łyżce drewnianej zestudzać trochę soku, jeśli się zetnie odstawić z ognia, ciepłą wlewać do słoików i po zamknięciu wynieść w chłodne i suche miejsce. Pozostałą miążgę użyć na marmoladę.

Glazura czekoladowa (ze zbioru przepisów Marianny Lukas):
10 dag czekolady, 20 dag cukru.

W ogrzanym naczyniu ostrożnie podgrzać czekoladę z cukrem, następnie mieszać aż do uzyskania płynnej konsystencji.



Zapraszamy Czytelników do współredagowania tej strony. Prosimy o nadsyłanie ciekawostek związanych z Cieszynem (np. anegdot, przepisów kulinarnych, zdjęć, dokumentów, wzorów rękodzieła artystycznego itp.), które mogłyby zainteresować innych i wzbogacić wiedzę o naszym mieście. Gwarantujemy zwrot wszystkich otrzymanych materiałów.

Wiadomości Ratuszowe, Biuro Promocji i Informacji, Rynek 1, 43-400 Cieszyn, wr@um.cieszyn.pl